

CANTICUM PRO PACEM. GUERRA I PAU

EL SO ORIGINAL. JORDI SAVALL

QUI CONFIDUNT IN DOMINO

Kryštof Harant (1564-1621)

Motet

Qui confidunt in Domino,
sicut mons Sion,
non commovebitur in aeternum,
qui habitat in Jerusalem,
montes in circuitu eius,
et Dominus, in circuitu populi eius,
ex hoc nunc et usque in saeculum.

DA PACEM DOMINE / VIVAT FERDINANDUS

Heinrich Schütz (1585-1672)

Motet (SWV 465)

Primus chorus:

Da pacem Domine,
in diebus nostris.

Qui a non est alius,
Qui pugnet pro nobis,
nisi tu Deus noster.

Secundus chorus:

Vivat Moguntinus,
vivat Trevirensis,
vivat Coloniensis,
vivat tria fundamina pacis.
Vivat Ferdinandus,
Caesar invictissimus!

Vivat Saxo,
vivat Bavarus,
vivat Brandenburgicus,
vivat tria fundamina pacis.
Vivat Ferdinandus,
Caesar invictissimus!

AQUELLS QUE CONFIEU AMB EL SENYOR

Motet

Aquells que confien en el Senyor
són com el mont Sió,
no seran commocionats per sempre més,
el que habita a Jerusalem.
Muntanyes hi ha al seu voltant,
i el Senyor al voltant del seu poble,
des d'ara i per sempre.

DONEU-NOS LA PAU / VISCA FERRAN

Motet

Primer cor

Doneu-nos la pau, Senyor,
en els nostres dies,

perquè no n'hi ha altre
que lluiti per nosaltres
sino Vos, Senyor nostre.

Segon cor

Visca Mainz,
visca Trèveris,
visca Colònia,
visca els tres fonaments de la pau.
Visca Ferran,
Cèsar invicte!

Visca Saxònia,
visca Baviera,
visca Brandenburg,
visca els tres fonaments de la pau.
Visca Ferran,
Cèsar invicte!

Vivat Moguntinus,
vivat Trevirensis,
vivat Coloniensis,
vivat Saxo,
vivat Bavarus,
vivat Brandenburgicus,
Vivat Ferdinandus,
Caesar invictissimus!

Tutti:

Da pacem Domine
in diebus nostris.

SIEHE AN DIE WERK GOTTES

Johann Rosenmüller (1617-1684)

Aus: *Andere Kernsprüche* (Leipzig, 1652), Nr. 20

Siehe an die Werke Gottes,
denn wer kann das schlicht machen,
was er krümmet?

Am guten Tag
sei guter Dinge,
und den bösen Tag
nimm auch für gut.

Denn diesen schaffet Gott
neben jenen,
daß der Mensch nicht wissen soll,
was künftig ist.

Visca Mainz,
visca Trèveris,
visca Colònia,
visca Saxònia,
visca Baviera,
visca Brandenburg,
Visca Ferran,
Cèsar invicte!

Tutti

Doneu-nos la pau, Senyor,
en els nostres dies,

MIRA LES OBRES DE DÉU

Mira les obres de Déu,
puix qui sap posar recte
allò que Ell corba?

En dies bons,
sigues alegre,
i els dies dolents
pren-te'ls bé també.

Car aquests els creà Déu
al costat d'aquells,
perquè l'home no sàpiga
quin futur l'espera.

¡AY, QUÉ DOLOR!

Joan Cererols (1618-1676)

Tono a la Pasión de Jesús

¡Ay, qué dolor!
Que adolece la vida
y muere de amor.
¡Ay, qué dolor!
Lloren los ojos,
llore el corazón.
Que pendiente de un leño
agoniza, cárdeno, lirio,
el que es blanca flor.
¡Ay, qué dolor!
Enlute sus rayos
y eclipse el sol,
pues que ya el de justicia
se pone herido a rigores
de un odio traidor.
¡Ay, qué dolor!
Que adolece la vida
y muere de amor.

TE DEUM

Prélude

Te Deum laudamus

Te aeternum Patrem

Pleni sunt caeli et terra

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)

Motet (H 146, ca. 1690)

Te Deum laudamus,
te Dominum confitemur.

Te aeternum Patrem,
omnis terra veneratur.
Tibi omnes Angeli,
tibi Caeli et universae Potestates.
Tibi Cherubim et Seraphim
incessabili voce proclamant:
“Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra
majestatis gloriae tuae.”

Te gloriosus Apostolorum chorus:
Te prophetarum laudabilis numerus:
Te martyrum candidatus laudat exercitus.

Безвестная Дево BEZŇEVÉSTNAYA DÉVO (O VIRGO)

Vasily Titov (ca.1650-ca.1710)

Безиевѣстая дѣвога, яже Бога
иеизреченно
заченши плотію, Матн Бога Вышняго,
твоихъ рабовъ мол(ь)бы пріими.
Непорочная.
всемъ подаючи, очищеніе прегрѣшеній,
нынѣ наша моленія приемлющи,
молн чпастися всѣмъ намъ.

GLORY BE TO THE FATHER AS IT WAS IN THE BEGINNING

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Jubilate Deo / O be joyful (HWV 279), No. 8 & 9

Lyrics: Psalm 100, 1-5 and Doxology for the

Coplas

Quiero cantar un romance
a un Dios tan enamorado,
que en medio de su pasión
es compasión el mirarle.

TE DEUM

Preludi

Oh, Déu, us lloem

Oh Pare etern

El cel i la terra són plens

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)

Motet (H 146, ca. 1690)

Oh, Déu, us lloem,
Senyor, us glorifiquem.

Oh Pare etern,
tota la terra us venera.
Tots els àngels,
a tu, Cel i a totes les Potestats
els querubins i els serafins
no cessen mai d'aclamar-vos:
„Sant, sant, sant és el Senyor,
Déu de l'Univers.

El cel i la terra són plens
de la majestat de la vostra glòria.“

A Tu t'enalteix el gloriós cor dels apòstols,
la multitud admirable dels profetes,
el blanc exèrcit dels màrtis.

OH VERGE IMMACULADA

Oh Verge immaculada, inefablement consebuda
per Déu
en la carn, oh Mare de Déu l'Altíssim,
rebeu les súpliques dels vostres serfs, oh
Puríssima.
Vós lleveu les impureses de tots;
fins i tot ara, que rebeu els nostres precés,
pregueu per la salvació de tots noslatres.

GLÒRIA AL PARE TAL COM FOU EN EL PRINCIPI

Text: Salm 100, 1-5 i Doxologia per la Pau

Peace of Utrecht, 1713

Glory be to the Father,
glory be to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning,
is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

DA PACEM DOMINE

Arvo Pärt (1935)
2004

Da Pacem Domine
in diebus nostris
quia non est alius
qui pugnet pro nobis
nisi tu Deus noster.

d'Utrecht, 1713

Glòria al Pare,
Glòria al Fill
i a l'Esperit Sant.

Tal com fou en el principi,
ara és i per sempre més serà:
un món sense final. Amen.

CATALUNYA EN ALTRE TEMPS, ELLA SOLA ES GOVERNAVA

Anònim (tradicional) / Jordi Savall
Cant patriòtic català

Catalunya en altre temps,
ella sola es governava
y es feyen les seves lleys
en sa llengua y no en cap altra.
¡Plora, plora, Catalunya,
que ja no et governes ara!

Des de ja fa massa temps
extrangers són qui la manen
y en llengua estranya es fan lleys
que a la nació són contraries.
¡Plora, plora, Catalunya,
ja que't doblegues encara!

DONEU-NOS LA PAU, SENYOR

Doneu-nos la pau, Senyor,
en els nostres dies,
perquè no n'hi ha altre
que lluiti per nosaltres
sino Vos, Senyor nostre.